

I N D I C E

1. INTRODUCCION.....	3
2. RUEDA DE PRENSA.....	6
2.1 PRESENTACION.....	6
2.2 PREGUNTAS Y RESPUESTAS.....	8
3. INAUGURACION.....	13
3.1 RESUMEN DE PARTICIPACIONES EN LOS ACTOS PROTOCOLARIOS.....	13
MIRIAM MIRANDA (PAPICA).....	13
WILLIAM BARRIGON (CICA).....	13
ANDRES KULIGK (EMBAJADOR DE ALEMANIA).....	14
MIGUEL SANZ (REPRESENTANTE COMISION EUROPEA).....	14
CHRISTIAN BOUTEILLE (PAPICA).....	15
JORGE DANDLER (OIT).....	15
GUSTAVO ALFARO (MINISTRO DE LA PRESIDENCIA DE HONDURAS).....	16
4. EXPOSICION DIRECTA DE LOS PUEBLOS INDIGENAS (CONSEJOS NACIONALES) SOBRE LOS IMPACTOS DEL HURACAN MITCH.....	19
4.1 HONDURAS.....	19
4.1.1 Experiencias CONPAH en canalización ayuda y sistematización de daños.....	19
4.1.2 El desastre ocasionado por el Huracán Mitch.....	19
4.1.3 Cómo respondió la CONPAH y sus federaciones y organizaciones miembros.....	19
CUADRO 1 Caracterización de los pueblos indígenas de Honduras, y daños a sus comunidades.....	20
4.1.3.1 Cómo se organizó la CONPAH para atender la emergencia y darle seguimiento al Plan.....	21
4.1.3.2 La gestión y el seguimiento del Plan de Emergencia, Reactivación y Reconstrucción en las regiones Indígenas y Negras.....	21
4.1.3.3 Llegada de las primeras ayudas.....	22
4.1.3.4 Distribución de las ayudas.....	22
4.1.4 Algunas dificultades.....	22
4.1.5 Nuestra perspectiva.....	22
4.2 NICARAGUA.....	23
4.2.1 Acciones ejecutadas.....	23
4.2.2 Situación general de Nicaragua.....	23
CUADRO 2 Caracterización de los pueblos indígenas de Nicaragua, y daños a sus comunidades.....	24
4.2.2.1 Marco institucional del MIN.....	25
4.2.2.2 Daños del Mitch en la población indígena de Nicaragua.....	26
4.2.2.3 Daños en la infraestructura.....	27
4.2.2.4 Daños en la producción agrícola.....	27
4.2.2.5 Prioridades del MIN.....	27
4.2.3 Objetivos.....	28
4.2.4 Recomendaciones.....	28
4.3 COSTA RICA.....	29
4.3.1 Antecedentes.....	29
4.3.2 Población indígena en Costa Rica. Breve descripción.....	29
4.3.3 Población indígena en la actualidad.....	29
CUADRO 3 Caracterización de la población indígena de Costa Rica.....	30
4.3.3.1 Brunkas.....	31
4.3.3.2 Bribris.....	31
4.3.3.3 Cabécares.....	31
4.3.3.4 Guaymies.....	31
4.3.3.5 Huerteres.....	31
4.4.4.6 Chorotegas.....	32
4.4.4.7 Malekus.....	32
4.4.4.8 Teribes.....	32
4.3.4 Impacto del Mitch en Costa Rica.....	32
4.4 GUATEMALA.....	33
4.4.1 Introducción.....	33
CUADRO 4 Caracterización de los pueblos indígenas de Guatemala y daños a sus comunidades.....	34

4.4.2 Contexto.....	35
4.4.3 La atención a las principales emergencias, a la reactivación productiva y a la identificación de nuevas actividades productivas.....	35
4.4.4 Elementos prioritarios de la propuesta.....	36
4.5 EL SALVADOR.....	38
4.5.1 Marco General.....	38
4.5.2 Daños ocasionados por el Huracán Mitch.....	38
4.5.2.1 Situación global de daños en los pueblos indígenas.....	38
CUADRO 5 Caracterización de los pueblos indígenas de El Salvador y daños a sus comunidades.....	39
4.5.2.2 Proyecciones económicas de otros rubros afectados.....	40
4.5.3 Necesidades de corto plazo, Prioridades.....	40
4.5.4 Conclusiones.....	41
4.5.4.1 Por qué se dio el fenómeno.....	41
4.5.4.2 Quiénes son los más afectados.....	41
4.5.4.3 Cambio en el enfoque y políticas de desarrollo hacia la Región.....	41
4.5.4.4 Tomar en cuenta la Cultura y saber de los pueblos indígenas.....	41
4.5.4.5 Fortalecer la unidad del trabajo en Centroamérica.....	41
4.6 PANAMA.....	42
4.6.1 Marco institucional.....	42
4.6.2 Marco contextual.....	42
4.6.2.1 Efectos del Mitch.....	42
CUADRO 6. Caracterización de los pueblos indígenas de Panamá y daños a sus comunidades.....	43
4.6.3 Propuestas de reconstrucción.....	44
4.6.3.1 Planteamientos.....	44
5. SINTESIS A CARGO DE WILLIAM BARRIGON (CICA).....	45
5.1 CONCLUSIONES.....	45
6. EXPOSICIONES DE EXPERIENCIAS NACIONALES: HURACAN, DE NICARAGUA; MEDICOS DESCALZOS, DE GUATEMALA; COMISION PERMANENTE DE CONTINGENCIAS -COTECO-, DE HONDURAS.....	46
6.1 LA RED INFORMATIVA DE EMERGENCIA. PARTICIPACION DE ANA ISABEL MORALES, COMITÉ DE EMERGENCIA DE NICARAGUA.....	46
6.2 LA EXPERIENCIA DE LOS MEDICOS DESCALZOS, GUATEMALA.....	48
6.3 LA EXPERIENCIA DE COPECO. FAVIO HERNAN VALLECILLO, JEFE DE DOCENCIA DE COPECO, HONDURAS.....	50
6.4 PREGUNTAS Y RESPUESTAS.....	51
6.5 RESUMEN A MODO DE CONCLUSION.....	52
7. EVALUACION DE LOS DAÑOS OCASIONADOS POR EL MITCH EN LOS PUEBLOS INDIGENAS DE CENTROAMERICA, EXPOSICION: SALVADOR ARIAS.....	53
8. OFRECIMIENTO DEL PMA. INTERVENCION DEL SR. CIUSSEPPE LUBATI, REPRESENTANTE DEL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS EN HONDURAS.....	60
9. CONCLUSIONES DE LAS MESAS DE TRABAJO.....	61
10. PLENARIA.....	67
10.1 CONSIDERACIONES DE LOS PARTICIPANTES.....	67
10.1.1 Temas claves sugeridos.....	67
10.1.2 Ejes de trabajo.....	67
11. CLAUSURA.....	68
11.1 PRECISIONES.....	68
11.2 RECOMENDACIONES.....	68
11.3 COMENTARIOS FINALES.....	68
MATEO MARTINES (FONDIN).....	68
MIRIAM MIRANDA (PAPICA).....	68
ALÉJANDRO SUAWI (TEKRA).....	69
ANEXOS.....	71

MEMORIA

SEMINARIO

Desafíos de la Reconstrucción y Tareas del Futuro:
Los Pueblos Indígenas y Negros de América Central
Frente al Desastre del Huracán Mitch
Tegucigalpa, 14-15 Diciembre 1998

1. INTRODUCCIÓN

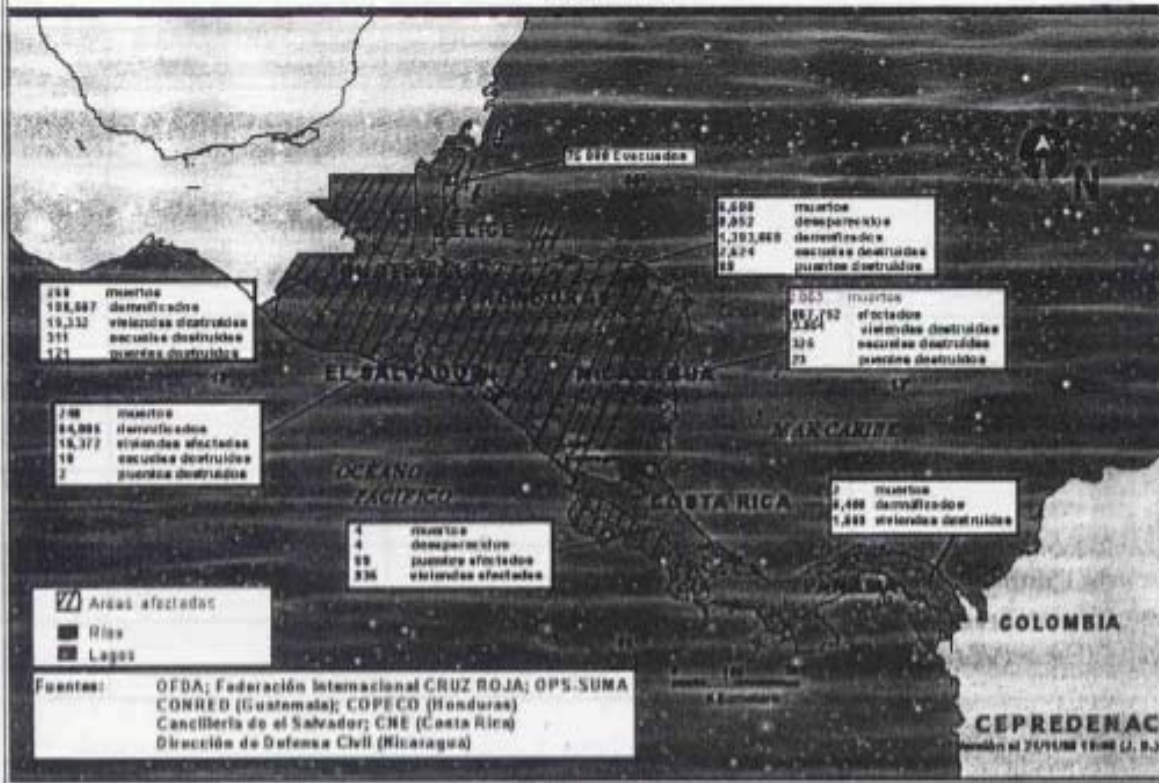
El Seminario -en el que participaron representantes de los pueblos indígenas, de la cooperación internacional y de los gobiernos de la Región (Ver anexos 1 y 2)- fue organizado por el Programa de Apoyo al Desarrollo de los Pueblos Indígenas de Centro América -PAPICA - (Unión Europea / Fundación para el Desarrollo de Centro América - FUNDESCA -) y por el Consejo Indígena de Centro América - CICA- (Ver anexo 3). El evento, que se desarrolló en el marco del seguimiento al apoyo a los derechos y desarrollo de estos pueblos, tenía como objetivo intercambiar experiencias para contribuir a enfrentar los efectos del Mitch y convertir el desastre en una oportunidad para la superación de la tradicional exclusión, marginación y pobreza de la población Indígena y Negra de Centroamérica, cuya vulnerabilidad se evidenció aún más tras el paso del Mitch. Junto a esta iniciativa específica, y como una forma de concretizar su apoyo, el programa PAPICA, envió a Nicaragua dos botes para la distribución de la ayuda y 50 aparatos de potabilización de agua, y fletó a Honduras un avión con 20 toneladas de material (ver anexos 4 y 5).

En el presente documento quedará patentizado el por qué de un evento de estas características y de la necesidad de un apoyo especial a la población Indígena y Negra de la Región.

Antes de entrar de lleno en lo que fue el Seminario, presentamos un mapa de de Centroamérica en el que se insertan los datos por país, y dos cuadros estadísticos que reflejan la magnitud de la tragedia.



CENTRO DE COORDINACIÓN PARA LA PREVENCIÓN DE LOS DESASTRES NATURALES EN AMÉRICA CENTRAL
EFFECTOS DEL PASO DEL HURACÁN MITCH EN AMÉRICA CENTRAL
 cifras preliminares



DATOS SOBRE LA DESTRUCCIÓN OCASIONADA POR EL HURACÁN MITCH EN CENTROAMÉRICA

CONCEPTO	PAISES					TOTALES
	GUATEMALA	EL SALVADOR	HONDURAS	NICARAGUA	COSTA RICA	
POBLACION						
Muertos	288	240	7078	2883	4	10434
Heridos	280		11988	254		12552
Desaparecidos	121	135	9014	870	7	10247
Damnificados	108887	84000	1000000	867752	5000	3025864
Afectados	749539	27000		867752		1844290
Evacuados	108804	49000	2100721		5000	2261825
INFRAESTRUCTURA						
Viviendas afectadas						
Destruídas	2293	10500	80000	29854	30	116177
Dañadas	10330	10372		17044	935	48081
En riesgo	98031					98031
Escuelas dañadas		328	2824	325	39	3814
Líneas telefónicas (Km)	187					187
Centros de Salud		13			1	16
Carreteras (Km)						
Destruídas			7 carreteras	1383		1390
Dañadas	72 carreteras		87 carreteras	3000		3079
Puentes						
Destruídos	121	19	99	33		253
Colapsados		17	71	58	36	182
Daños en el sector						
Cultivos perdidos		75 % prod.	70% área	80% café		
Estimación Económica de Daños (en Millones US\$)	170.80	140.42	4000.00	1500.00	10.00	5861.22
Departamentos más afectados	Nororiental Zacapa Pio Durán Izabal Cobán Alta Verapaz	La Unión San Miguel San Vicente Usulután Sonsonate La Libertad La Paz Golfo Fonseca	Atlántida Copán Colón Choluteca El Morazan Santa Bárbara Yoro Islas de la Gorda (Ceiba, Tocoa y Trujillo) San Pedro Sula	Estelí León Matagalpa Jinotega Chinandega	San José Guanacaste Alajuela Puntarenas Cartago 37 cantones afectados	

CENTROAMERICA: CUADRO RESUMEN DE LOS IMPACTOS DEL HURACAN MITCH

PAIS	INFRAESTRUCTURA VIAL (\$ millones)	PRODUCCION AGRICOLA (\$millones)	BOSQUES (\$millones)	TOTAL
HONDURAS	303.25	463.15	56.66	823.06
NICARAGUA	258.00	115.80	27.56	401.36
EL SALVADOR	46.00	132.00	2.42	180.42
GUATEMALA	24.00	133.00	13.68	170.68
PANAMA		5.00	1.42	6.42
COSTA RICA		10.00		10.00
BELICE				0.00
TOTAL	631.25	858.95	101.74	1,591.94

2.1 PRESENTACION

CENTROAMERICA: PUEBLOS INDIGENAS - DAÑOS PRELIMINARES DEJADOS POR EL HURACAN MITCH

PUEBLO	COMUNIDADES AFECTADAS	VIVIENDAS DESTRUIDAS	VIVIENDAS SEMI DESTRUIDAS	AFFECTADOS	FALLECIDOS	NUMERO DE DAMNIFICADOS
NICARAGUA	150	5803	160	56235	36	51555
HONDURAS	125	1953	1633	103864	177	1574
EL SALVADOR	28	145	87	4205		
GUATEMALA						
COSTA RICA						
PANAMA						
TOTAL	303	7901	1880	164304	213	53129

2. RUEDA DE PRENSA

Antes de iniciar las jornadas de trabajo, el evento se presentó a los medios de comunicación, mediante una rueda de prensa, en la que estuvieron presentes: William Barrigón, Presidente del CICA; Miriam Miranda y Christian Bouteille, Codirectores del PAPICA; José Ernesto Súcrite, Presidente Nacional de la Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras -CONPAH - ; Mateo Martínez, Vicepresidente del Fondo Indígena de América Latina- FONDIN Jorge Dandler, representante de la Organización Internacional del Trabajo -OIT -; Salvador Arias, Director Ejecutivo de FUNDESCA.



Un momento de la rueda de prensa- De izquierda a derecha: Salvador Arias, Director Ejecutivo de FUNDESCA,- Miriam Miranda, Codirectora Regional de PAPICA,- Christian Bouteille, Codirector Europeo de PAPICA.

2.1 PRESENTACION



***William Barrigón,
Presidente del CICA, dirige, a modo de introducción, las palabras inaugurales***

Con el propósito de poner en común experiencias y recursos para tener una visión compartida para enfrentar los desafíos de la reconstrucción, el programa PAPICA (Unión Europea/Fundescsa) y su contraparte regional, el Consejo Indígena de Centro América (CICA), convocaron al seminario que hoy se abre: "Desafíos de la Reconstrucción y Tareas del Futuro: Los Pueblos Indígenas y Negros de América Central frente al Huracán Mitch".

Este evento convoca a 60 delegados de los pueblos indígenas en representación de los 54 pueblos indígenas y tribales de la Región, para un intercambio con autoridades de Gobierno, de instituciones regionales e internacionales y de organizaciones de la sociedad civil de Centroamérica.

Los datos preliminares sobre los daños ocasionados por el Huracán Mitch ya son conocidos de todos. Las pérdidas en vidas humanas ascenderían a unos 20,000 muertos, 12,532 personas heridas y 2, 457,000 damnificados

Por otro lado, ni la infraestructura ni el aparato productivo salieron indemnes: el Mitch dañó 325,000 viviendas, 3,300 escuelas, 16 centros de salud, más de 330 kilómetros de

Línea férrea, 4,600 kilómetros de carretera y 415 puentes. Sólo en la cosecha de este año, El Salvador, Honduras y Nicaragua perdieron el 75%, 70% y 80% de la producción, respectivamente.

Debido a su condición de alta vulnerabilidad, los pueblos indígenas han resultado particularmente afectados. Los reportes preliminares realizados por las propias organizaciones indígenas mencionan unas 200,000 personas damnificadas, de las cuales 10,000 perdieron totalmente sus viviendas.

"Debido a su condición de alta vulnerabilidad, los pueblos indígenas han resultado particularmente afectados"

Los primeros estimados apuntan a la necesidad para la reconstrucción de unos US\$ 40,000.000.00.

Los Garífunas, Misquitos, Isleños, Lencas y demás pueblos indígenas de Honduras, los Miskitos y los Matagalpas de Nicaragua, en los dos países más afectados, son los pueblos que han vivido la mayor tragedia.

Durante la emergencia, tanto para la colecta de datos como para distribución de la ayuda humanitaria, las organizaciones indígenas, en coordinación con las instancias especializadas del Estado, dieron pruebas de una particular eficacia y capacidad de organización.

Hoy, a la hora de la reconstrucción, es importante que esta capacidad sea

"Durante la emergencia... las organizaciones indígenas... dieron pruebas de una particular eficacia y capacidad de organización."

utilizada y que en las agendas preparadas por los gobiernos, los responsables políticos de la región o del mundo, sea integrada la participación de los pueblos autóctonos para una reconstrucción, desde su identidad propia, de las zonas en las cuales viven.

Es precisamente para determinar las necesidades para la reconstrucción y para definir las estrategias para que

Los pueblos indígenas puedan participar en los procesos de diseño, planeación y toma de decisiones sobre los programas de

Reactivación y desarrollo

que vienen, que se ha planteado la necesidad del seminario que hoy se inicia.

La solidaridad internacional se ha expresado de manera masiva. Las capacidades de las sociedades centroamericanas para absorber los aportes para la reconstrucción necesitan un trabajo compartido de todos los sectores sociales del Estado. Para que la tragedia del Mitch se transforme en algo positivo y en una oportunidad para revertir las condiciones de vulnerabilidad, asegurar los derechos de los pueblos-indígenas, superar el rezago y la exclusión en el desarrollo y articular su desarrollo al desarrollo nacional, hemos preparado este evento cuyos resultados esperamos sean fructíferos.

2.2. PREGUNTAS y RESPUESTAS CON LOS PERIODISTAS

P. ¿Qué harán los organismos internacionales, aquí representados, en la reconstrucción?

R. Christian Bouteille (PAPICA): Es importante recordar que el respaldo a los pueblos indígenas de la Región no comienza hoy. Desde hace tiempo, a partir del diseño de iniciativas específicas, diferentes organismos internacionales, entre ellos PAPICA, la OIT, y la Cooperación Danesa, están inmersos en el apoyo al derecho al desarrollo de los pueblos indígenas de la zona. Es a partir de la base que teníamos y de las necesidades de reprogramación de nuestras actividades (en función de los efectos del Mitch), que decimos apoyar una participación más activa en los procesos de reconstrucción en la Región y por eso que se hace el presente seminario.

P. ¿Hasta el momento, cuál es la ayuda que han conseguido, cómo canalizarán esa ayuda y cuáles son las expectativas al futuro?

R. Williams Barrigón (CICA): Además del apoyo de PAPICA, hemos realizado gestiones con otros organismos que han traído ayuda directa. Queremos trabajar una interrelación mayor entre pueblos indígenas, organismos internacionales y gobiernos, en la que nuestras organizaciones participen directamente (en todo el proceso).

R. Miriam Miranda (PAPICA): Un caso concreto: PAPICA apoyó directamente a la CONPAH, porque

creemos importante que las organizaciones indígenas participen activamente en la distribución y recepción de ayuda, en colaboración con el gobierno de Honduras. Por ejemplo, cuando se recibió una ayuda de 20 toneladas tuvimos coordinación con el Comité Permanente de Contingencias (COPECO) y los Comités de Desarrollo Local (CODERES). Queremos garantizar que a través de nuestras organizaciones llegue la ayuda a las comunidades más alejadas.

P. ¿Cómo analizan el hecho de que el Presidente del Congreso Nacional (Profesor Rafael Pineda Ponce) dijo que él no adquirió ningún compromiso (con los pueblos autóctonos) para discutir y aprobar la reforma al 107?

R. Christian Bouteille: Este evento es para ver la participación que tendrán los pueblos indígenas en la reconstrucción. Con respecto al problema específico (del 107) es un caso que corresponde a Honduras y les invitamos a que después de esta conferencia hablen al respecto con los dirigentes de CONPAH.

P. ¿Qué tipo de ayuda se canalizará hacia los pueblos indígenas?

R. Salvador Arias (FUNDESCA): Después de evaluar la situación de los pueblos indígenas en todos los países no se observa correspondencia con la dimensión millonaria de la ayuda ofrecida en conjunto para Centroamérica (cuatro

Mil ochocientos millones de dólares). En lo que respecta a los pueblos indígenas no se ha confirmado a fondo cuál es el daño, se habla de cuarenta a cincuenta millones de dólares. Pero si los gobiernos no incorporan proyectos directos a las comunidades, aunque reconstruyan puentes y carreteras, no se resolverá el problema de la emergencia y el desarrollo. La

problemática indígena debe ser incorporada en la agenda centroamericana, porque sólo con el enfoque de pretender reactivar la economía como estaba antes, no se atenderá la problemática indígena, porque no forma parte de las prioridades económicas de los países, y porque son

sectores marginados. Estamos ante un problema muy grave, no sólo derivado de los efectos del Mitch, sino de sectores que están en la miseria y en la extrema pobreza, que viven en emergencia en términos de una fragilidad económica, social, de infraestructura, y de recursos naturales.

La reconstrucción no resuelve el problema de los pueblos indígenas porque están en marginación económica. Hay que trabajar para sacarlos de la miseria. Ahora, con el Mitch, este tema se pone en la mesa, ahora tenemos millones de indígenas que sufrieron el desastre pero que además viven en un desastre constante porque están en la pobreza y en la exclusión del aparato económico y del aparato social. El tema indígena tiene una dimensión más allá del Mitch.

"sólo con el enfoque de pretender reactivar la economía como estaba antes, no se atenderá la problemática indígena, porque son sectores marginados."

P. ¿Por qué ayuda especial a los pueblos indígenas si toda la población centroamericana es pobre y ha sido damnificado, no sólo ustedes? ¿, ¿Qué van a priorizar en la reconstrucción de los pueblos indígenas?

R. Jorge Dandler (OIT): En la en el marco de nuestra preocupación y mandato sobre el tema en general del

empleo, pero también con relación a los pueblos indígenas en el marco del Convenio 169 (sobre derechos de estos pueblos), nos preocupa la situación de los pueblos indígenas afectados por el Mitch. Tenemos particular interés de ver cómo coadyuvar entre diversas agencias, instituciones y programas de tal manera que los propios pueblos indígenas y sus organizaciones, puedan desarrollar propuestas y ser escuchados por instancias internacionales y del Estado.

Cuando se menciona la situación vulnerable y de exclusión social de los pueblos indígenas, no se pretende decir que son los únicos que deben recibir la ayuda, pero este es un evento especializado en este tema, que pretende no sólo precisar qué lecciones se pueden aprender de la emergencia, de cómo se organizaron los pueblos indígenas en el contexto de la emergencia y cómo apoyaron a su propia gente ya otros, sino de la reconstrucción y desarrollo a largo plazo, tomando muy en cuenta el grado de pluriculturalidad de nuestras sociedades centroamericanas, que

Debe estar presente reconstrucción y desarrollo.

R. Mateo Martínez (FONDIN): Hay la necesidad de un mayor aprovechamiento de las experiencias de los organismos que están desarrollando este evento. Nos parece fundamental que pueda potencializarse esa experiencia a favor del desarrollo y ser aprovechada también por los distintos gobiernos y en particular el hondureño.

En Honduras, la capacidad del Estado en sistematizar y recopilar información, se limitó a los principales daños de las zonas geográficas de mayor desarrollo, pero cuando buscamos información específica para los pueblos indígenas hubo limitaciones, lo que nos obligó a rastrearla para presentarla ahora. Es sabido que el manejo de los asuntos indígenas se ha querido hacerlo de lado. Como pueblos culturalmente diferenciados, entendemos que no se puede hablar de procesos de desarrollo y reconstrucción sin la consideración seria de una participación efectiva de organizaciones indígenas que han demostrado

capacidad de gestión y generar procesos de autodesarrollo.

Realmente, los pueblos indígenas se sienten marginados con el

gobierno (Honduras) porque recientemente aprobó gestiones para que unos mil trescientos millones de dólares sirvan de respaldo a empresarios y agro exportadores, pero no se ha dicho nada sobre cuánto se dará a los pueblos indígenas.

No se puede hablar de procesos de desarrollo y reconstrucción sin la consideración seria de una participación efectiva de organizaciones indígenas



R. José Ernesto Súchite (CONPAH):

Como CONPAH hemos visto la negativa del Gobierno hondureño a reconocer y respetar acuerdos firmados violando incluso el Convenio 169 de la OIT con

la reforma 1071 que afecta no sólo a los Garifunas, sino a todos los pueblos indígenas, sobre cualquier ley o reforma constitucional que les afecte, pero no se nos quiere tomar en cuenta. En vez de apoyarnos, lo que ha sucedido es apoyarnos, lo que ha sucedido

es otra cosa, porque las autoridades locales y centrales no toman en cuenta lo que estamos sufriendo.

Los pueblos indígenas viven la pobreza desde antes del Mitch, pero no hemos sido tomados en cuenta, sólo en términos políticos, cuando